TIESĪBU AKTI, KO PIEŅEM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

ES, KOLUMBIJAS UN PERU TIRDZNIECĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 1/2014

(2014. gada 16. maijs),

Tirdzniecības komitejas reglamenta pieņemšana, kas minēts 13. panta 1. punkta j) apakšpunktā Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses [2015/1045]

TIRDZNIECĪBAS KOMITEJA,

ņemot vērā 2012. gada 26. jūnijā Briselē parakstīto Tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses ("nolīgums"), un jo īpaši tā 13. panta 1. punkta j) apakšpunktu,

tā kā:

(1) Tirdzniecības komiteja pieņem savu reglamentu un pārrauga darbu, ko veic visas specializētās struktūras, kas izveidotas saskaņā ar šo nolīgumu.

(2) Tirdzniecības komitejai ir ekskluzīvas tiesības novērtēt un pieņemt lēmumus atbilstīgi tam, kā paredzēts šajā nolīgumā, par jebkuru jautājumu, ko tai nodevušas specializētās struktūras, kuras izveidotas saskaņā ar šo nolīgumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. Tirdzniecības komitejas reglaments tiek pieņemts atbilstoši pielikumā izklāstītajam.

2. Šis lēmums stājas spēkā 2014. gada 7. oktobrī.

Limā, 2014. gada 16. maijā

Tirdzniecības komitejas vārdā –

Kolumbijas tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministre	*Eiropas Komisijas tirdzniecības komisārs*	*Peru ārējās tirdzniecības un tūrisma ministre*
Cecilia ÁLVAREZ-CORREA	Karel DE GUCHT	Blanca Magali SILVA VELARDE-ÁLVAREZ

PIELIKUMS

TIRDZNIECĪBAS KOMITEJAS REGLAMENTS

1. pants

Sastāvs un priekšsēdētāji

1. Tirdzniecības komiteja, kas izveidota saskaņā ar 12. pantu Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, ("nolīgums"), veic savus pienākumus atbilstoši nolīguma 12. pantam un atbild par nolīguma darbību un pareizu tā piemērošanu.

2. Atbilstoši nolīguma 12. panta 1. punktam Tirdzniecības komitejā ir ES Puses pārstāvji un katras Andu parakstītājvalsts pārstāvji.

3. Par Tirdzniecības komitejas priekšsēdētāju uz vienu gadu rotācijas kārtībā ieceļ Kolumbijas tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministru, Peru ārējās tirdzniecības un tūrisma ministru un par tirdzniecību atbildīgo Eiropas Komisijas locekli. Pirmais termiņš sākas Tirdzniecības komitejas pirmās sanāksmes dienā un beidzas tā paša gada 31. decembrī. Priekšsēdētājs var vienoties, ka atbilstoši nolīguma 12. panta 2. punktam viņu pārstāv attiecīgie pārstāvji.

4. Tirdzniecības komiteja var sanākt sēdēs, kurās piedalās tikai ES Puse un viena Andu parakstītājvalsts, par jautājumiem, kas attiecas tikai uz to divpusējām attiecībām vai kas bijuši izskatīšanai Tirdzniecības komitejā pēc tam, kad tie izskatīti specializētajā struktūrā, kurā piedalījās tikai minētās divas Puses. Šādas sēdes kopīgi vada ES Puse un attiecīgā Andu parakstītājvalsts. Šādās sēdēs var piedalīties otra Andu parakstītājvalsts, iepriekš saņemot ES Puses un attiecīgās Andu parakstītājvalsts piekrišanu.

5. Atsauce uz "Pusēm" šajā reglamentā atbilst nolīguma 6. pantā sniegtajai definīcijai.

2. pants

Pārstāvība

1. Puse rakstiski dara zināmu pārējām Pusēm savu Tirdzniecības komitejas locekļu sarakstu. Sarakstu pārvalda Tirdzniecības komitejas sekretariāts, kā noteikts 6. pantā.

2. Puse, kas vēlas, lai to pārstāvētu cits pārstāvis, pirms sanāksmes, kurā tā pārstāvama, paziņo pārējām Pusēm minētā pārstāvja vārdu un uzvārdu. Tirdzniecības komitejas locekļa pārstāvim ir visas minētā komitejas locekļa tiesības.

3. pants

Sanāksmes

1. Tirdzniecības komitejas sanāksmes notiek reizi gadā vai pēc kādas Puses lūguma, kā paredzēts nolīguma 12. panta 2. punktā. Sanāksmes notiek rotācijas kārtībā Bogotā, Briselē un Limā, ja vien Puses nevienojas citādi.

2. Izņēmuma gadījumos un tad, ja Puses par to vienojušās, Tirdzniecības komitejas sanāksmes var rīkot ar saskaņotu tehnisko līdzekļu starpniecību.

3. Tirdzniecības komitejas sekretariāts sasauc katru Tirdzniecības komitejas sanāksmi laikā un vietā, par kuru Puses ir vienojušās. Tirdzniecības komitejas sekretariāts paziņojumu par sanāksmes sasaukšanu nosūta Tirdzniecības komitejas locekļiem ne vēlāk kā 28 dienas pirms sēdes sākuma, ja vien Puses nevienojas citādi.

4. pants

Delegācija

Tirdzniecības komitejas locekļus var pavadīt amatpersonas. Pirms katras sanāksmes Puses tiek informētas par katras delegācijas, kas piedalās sanāksmē, plānoto sastāvu.

5. pants

Novērotāji

Īpašos gadījumos Tirdzniecības komiteja var pieņemt lēmumu uzaicināt novērotājus.

6. pants

Sekretariāts

Koordinatori, kurus Puses iecēlušas saskaņā ar nolīguma 16. pantu, kopīgi darbojas kā Tirdzniecības komitejas sekretariāts.

7. pants

Dokumenti

Ja Tirdzniecības komitejas apspriežu pamatā ir rakstiski apliecinoši dokumenti, Tirdzniecības komitejas sekretariāts tos numurē un izplata kā Tirdzniecības komitejas dokumentus.

8. pants

Sarakste

1. Tirdzniecības komitejas priekšsēdētājam adresētu saraksti nosūta Tirdzniecības komitejas sekretariātam izplatīšanai pārējām Pusēm.

2. Tirdzniecības komitejas priekšsēdētāja sagatavotu saraksti Tirdzniecības komitejas sekretariāts nosūta adresātiem, to numurē un vajadzības gadījumā izplata pārējām Pusēm.

3. Par jautājumiem, kas skar tikai ES Puses un vienas Andu parakstītājvalsts divpusējās attiecības, sarakste notiks starp minētajām divām Pusēm, vajadzības gadījumā pilnībā informējot otru Andu parakstītājvalsti.

9. pants

Sanāksmju darba kārtība

1. Tirdzniecības komitejas sekretārs sagatavo katras sanāksmes pagaidu darba kārtību, pamatojoties uz Pušu priekšlikumiem. To pārsūta kopā ar attiecīgajiem dokumentiem visām Pusēm ne vēlāk kā 14 dienas pirms sanāksmes sākuma kā dokumentus, kas minēti šā reglamenta 7. pantā.

2. Pagaidu darba kārtībā iekļauj jautājumus, par kuriem Tirdzniecības komitejas sekretariāts vēlākais 21 dienu pirms sanāksmes sākuma ir saņēmis Puses lūgumu tos iekļaut darba kārtībā kopā ar attiecīgajiem dokumentiem.

3. Tirdzniecības komiteja katras sanāksmes sākumā pieņem darba kārtību. Darba kārtībā var iekļaut pagaidu darba kārtībā neesošus jautājumus, ja Puses par to vienojas.

4. Ja pārējās Puses tam piekrīt, Tirdzniecības komitejas priekšsēdētājs var pieaicināt ekspertus, lai tie piedalītos komitejas sanāksmēs un sniegtu informāciju par konkrētiem jautājumiem.

5. Ja pārējās Puses tam piekrīt, Tirdzniecības komitejas priekšsēdētājs var saīsināt 1. un 2. punktā norādītos termiņus, lai ņemtu vērā konkrētās lietas prasības.

10. pants

Protokols

1. Katras sanāksmes protokolu Tirdzniecības komitejas sekretariāts parasti sagatavo 21 dienas laikā pēc sanāksmes beigām. Pirmo projektu sagatavo tā Puse, kas darbojas kā priekšsēdētājs, desmit dienu laikā pēc sanāksmes beigām.

2. Protokolā parasti sniedz kopsavilkumu par katru darba kārtības jautājumu, atbilstošā gadījumā precizējot:

a) Tirdzniecības komitejai iesniegtos dokumentus;

b) visus paziņojumus, ko kāds Tirdzniecības komitejas loceklis ir lūdzis ierakstīt protokolā; un

c) pieņemtos lēmumus, sniegtos ieteikumus, saskaņotos paziņojumus un secinājumus par konkrētiem jautājumiem.

3. Protokolā iekļauj arī to Tirdzniecības komitejas locekļu vai viņu pārstāvju sarakstu, kuri piedalījās sanāksmē, sarakstu ar viņus pavadošo delegāciju locekļu un sanāksmes novērotāju vai ekspertu vārdiem un uzvārdiem.

4. Puses protokolu apstiprina rakstiski 28 dienu laikā no sanāksmes dienas. Kad protokols ir apstiprināts, Tirdzniecības komitejas sekretariāts to paraksta divos eksemplāros, un katra Puse saņem minēto autentisko dokumentu oriģināleksemplāru.

11. pants

Lēmumi un ieteikumi

1. Tirdzniecības komiteja lēmumus un ieteikumus pieņem vienprātīgi.

2. Sanāksmju starplaikā Tirdzniecības komiteja rakstiskā procedūrā var pieņemt lēmumus vai ieteikumus, ja Puses tam piekrīt. Šim nolūkam priekšlikuma tekstu sūta rakstiski priekšsēdētāja sarakstē Tirdzniecības komitejas locekļiem atbilstīgi 8. pantam termiņā, kas nav īsāks par divdesmit vienu dienu, kurā locekļiem jāpaziņo atrunas vai grozījumi, ko viņi vēlas ieviest.

Rakstiskās procedūras laikā Tirdzniecības komitejas loceklis var rakstiski pieprasīt priekšsēdētājam apspriest priekšlikumu nākamajā Tirdzniecības komitejas sanāksmē. Šāds pieprasījums automātiski aptur rakstisko procedūru.

Uzskata, ka priekšlikumu, par kuru neviena Puse nav ieviesusi atrunu termiņā, kas noteikts attiecībā uz rakstisko procedūru, ir pieņēmusi Tirdzniecības komiteja. Pēc tam Tirdzniecības komitejas priekšsēdētājs saskaņā ar sekretariāta ziņojumu informē locekļus, ka Puses tam ir piekritušas.

Pieņemtos priekšlikumus dara zināmus atbilstīgi 8. pantam, tiklīdz beidzies termiņš. Pieņemtos priekšlikumus reģistrē nākamās sanāksmes protokolā.

3. Ja Tirdzniecības komiteja saskaņā ar nolīgumu ir tiesīga pieņemt lēmumus vai ieteikumus, šādus dokumentus attiecīgi sauc par "lēmumu" vai "ieteikumu". Tirdzniecības komitejas sekretariāts katram lēmumam vai ieteikumam piešķir sērijas numuru, norāda pieņemšanas datumu un sniedz jautājuma aprakstu. Katrā lēmumā ir norādīta tā spēkā stāšanās diena.

4. Katrai Pusei izsniedz Tirdzniecības komitejas pieņemto lēmumu un ieteikumu oriģināleksemplāru, ko parakstījis Tirdzniecības komitejas priekšsēdētājs.

12. pants

Valodas

1. Tirdzniecības komitejas oficiālās valodas ir Pušu oficiālās valodas.

2. Ja vien nav nolemts citādi, Tirdzniecības komiteja parasti savās apspriedēs pamatojas uz dokumentiem un priekšlikumiem, kas sagatavoti 1. punktā minētajās valodās.

13. pants

Publicitāte un konfidencialitāte

1. Ja vien nav nolemts citādi, Tirdzniecības komitejas sanāksmes nav atklātas.

2. Ja Tirdzniecības komitejai, specializētajām komitejām, darba grupām vai citām struktūrām Puse iesniedz informāciju, kas saskaņā ar tās tiesību aktiem un noteikumiem ir konfidenciāla, minēto informāciju Puses uzskata par konfidenciālu atbilstoši nolīguma 290. panta 2. punkta noteikumiem.

3. Katra Puse var lemt par Tirdzniecības komitejas lēmumu un ieteikumu publicēšanu savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā.

14. pants

Izdevumi

1. Katra Puse sedz visus izdevumus, kas tai radušies saistībā ar piedalīšanos Tirdzniecības komitejas sanāksmēs; tie ir gan personāla, komandējuma un uzturēšanās izdevumi, gan izdevumi par pasta un telesakaru pakalpojumiem.

2. Izdevumus saistībā ar sanāksmju organizēšanu un dokumentu pavairošanu sedz tā Puse, kas rīko sanāksmi.

3. Izdevumus saistībā ar sēžu mutvārdu tulkošanu un dokumentu tulkošanu no spāņu valodas angļu valodā un otrādi sedz tā Puse, kas rīko sanāksmi. Mutvārdu un rakstisku tulkošanu uz vai no citām valodām sedz tā Puse, kas to pieprasījusi.

15. pants

Specializētās komitejas un darba grupas

1. Tirdzniecības komitejai pildīt savus pienākumus palīdz specializētās struktūras, kas izveidotas Tirdzniecības komitejas pakļautībā. Ja vien nolīgumā nav paredzēts citādi vai par to nav vienojusies šī Tirdzniecības komiteja vai ar nolīgumu izveidotā attiecīgā specializētā struktūra, kas pieņem savu lēmumu, šo reglamentu *mutatis mutandis* piemēro specializētās struktūras (t. i., apakškomitejas, darba grupas, utt.).

2. Tirdzniecības komitejai dara zināmus katras specializētās struktūras ieceltos kontaktpunktus. Visu svarīgo saraksti, dokumentus un paziņojumus starp katras specializētās struktūras kontaktpunktiem vienlaikus nosūta Tirdzniecības komitejas sekretariātam.

3. Katrā kārtējā sanāksmē Tirdzniecības komiteja no katras specializētās struktūras saņem ziņojumus par savu darbību.

4. Specializēta struktūra var izstrādāt savu reglamentu, kā paredzēts nolīgumā, kas tiek darīts zināms Tirdzniecības komitejai.

16. pants

Reglamenta grozīšana

Reglamentu var grozīt saskaņā ar 11. panta noteikumiem.